

[Traduction]

Le 7 juin 2010

Monsieur Wayne Wouters  
Greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet  
Bureau du Conseil privé  
80, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0A3

**Objet : Demande d'information du DPB – N° 029**

Monsieur,

J'aimerais par la présente demander au *Bureau du coordonnateur de la sécurité des Olympiques de 2010 et du G8* des données concernant le coût des activités liées à la sécurité lors des sommets de 2010 du G8 (à Huntsville) et du G-20 (à Toronto), ainsi que de celui du G8 qui a eu lieu en 2002 (Kananaskis). Nous souhaitons plus particulièrement obtenir des données sur les dépenses prévues (montants de base et supplémentaires) pour les activités liées aux services policiers et à la sécurité de ces événements (dépenses effectives pour le sommet du G8 qui a eu lieu en 2002). Vous trouverez ci-joint des modèles qui devraient vous faciliter la tâche (Tableaux 1 et 2). Les données fournies sur les pouvoirs de dépenser serviront à appuyer l'analyse des prévisions budgétaires du gouvernement.

Les autres données nécessaires pour les besoins des analyses destinées aux parlementaires comprennent les coûts des autres options envisagées au moment d'évaluer l'optimisation des ressources et la minimisation des coûts des activités liées aux deux sommets, ainsi que les dépenses découlant du déploiement, d'une part, d'un agent de la GRC et, d'autre part, d'un membre des Forces canadiennes dans le cadre de ces sommets.

Pour que le Parlement puisse débattre de manière éclairée de la question, il importe que l'information demandée lui soit fournie en temps voulu. Le paragraphe 79.3(1) de la *Loi sur le Parlement du Canada* dispose que « le directeur parlementaire du budget a le droit de prendre connaissance, gratuitement et en temps opportun, de toutes données financières ou économiques qui sont en la possession de ce ministère et qui sont nécessaires à l'exercice de son mandat ».

Je vous remercie de l'attention que vous voudrez bien porter à la question. N'hésitez à communiquer avec nous si vous désirez des éclaircissements concernant la présente demande.

Veuillez agréer, Monsieur, mes plus cordiales salutations.

Le directeur parlementaire du budget,

[Signature]

Kevin Page  
Courriel : [PageK@parl.gc.ca](mailto:PageK@parl.gc.ca)

**p. j. (3)**

**c. c. :** *Ward Elcock, coordonnateur de la sécurité des Olympiques de 2010 et du G8 au Bureau du Conseil privé*  
*William Baker, sous-ministre, Sécurité publique Canada*  
*Rick Stewart, secrétaire adjoint au Cabinet, Bureau du Conseil privé, Secrétariat de liaison de politique macroéconomique*



**Demande d'information du DPB**

<b>1) Numéro de la demande</b>	029
<b>2) Nom de la personne-ressource du bureau du DPB</b>	Peter Weltman (613-996-1952 ou weltmp@parl.gc.ca)
<b>3) Type de demande</b>	Ponctuelle
<b>4) Objectif du DPB</b>	Faire des recherches sur les finances de la nation et les prévisions budgétaires du gouvernement.
<b>5) Éléments du mandat du DPB à la base de la demande</b>	Le DPB a pour mandat d'analyser l'état des finances de la nation et les prévisions budgétaires du gouvernement.
<b>6) Information et données demandées</b>	<i>Tableaux 1 et 2 (ci-joints)</i> : dépenses prévues pour les activités liées à la sécurité lors des sommets de 2010 du G8 (à Huntsville) et du G-20 (à Toronto), ainsi que les dépenses effectives de celui du G8 qui a eu lieu en 2002 (Kananaskis). Il faudrait ventiler les données par (i) ministère ou organisme, (ii) source/année et (iii) dépenses en immobilisations/de fonctionnement. Information sur le nombre prévu d'employés déployés.
<b>7) Priorité</b>	Haute
<b>8) Date d'envoi de la demande</b>	7 juin 2010
<b>9) Date limite pour répondre</b>	14 juin 2010



**Tableau 1 : Financement - Planification et activités liées aux services policiers et à la sécurité aux sommets du G8 (à Huntsville, Ontario) et du G20 (Toronto, Ontario)**

Ministère/Organisme	Budget supplémentaire des dépenses (C)	Budget principal des dépenses 2010-2011*	Budget supplémentaire des dépenses (A)	Autres dépenses prévues **	Total des dépenses ***
GRC	131 663 000,00 \$		321 480 000,00 \$		- \$
Sécurité publique Canada	32 055 000,00 \$		262 613 000,00 \$		- \$
Défense nationale	11 716 000,00 \$		63 143 000,00 \$		- \$
Service canadien du renseignement de sécurité	597 000,00 \$		2 162 000,00 \$		- \$
Santé	41 000,00 \$		1 962 000,00 \$		- \$
Agence des services frontaliers du Canada			997 000,00 \$		- \$
Transports	469 000,00 \$		637 000,00 \$		- \$
Administration canadienne de la sûreté du transport aérien			399 000,00 \$		- \$
Agence de la santé publique du Canada	190 000,00 \$		356 000,00 \$		- \$
Industrie	2 691 000,00 \$		136 000,00 \$		- \$
Autres :					- \$
					- \$
<b>Total</b>	<b>179 422 000,00 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>653 885 000,00 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>

**Tableau 1 (suite)**

Ministère/Organisme	Ventilation des dépenses		Nombre d'employés déployés
	Dépenses de fonctionnement	Immobilisations	
GRC			
Sécurité publique Canada			
Défense nationale			
Service canadien du renseignement de sécurité			
Santé			
Agence des services frontaliers du Canada			
Transports			
Administration canadienne de la sûreté du transport aérien			
Agence de la santé publique du Canada			
Industrie			
Autres :			
<b>Total</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>

**Nota :** \* Comprend les nouvelles dépenses de base prévues dans le Budget principal des dépenses 2010-2011 concernant le volet sécurité des sommets du G8 et du G20 de 2010.

\*\* Les nouvelles dépenses prévues comprennent tous les rajustements futurs liés au cadre financier.

\*\*\* Le total comprend tous les pouvoirs de dépenser de base (découlant du Budget principal des dépenses) et supplémentaires (découlant des Budgets supplémentaires des dépenses)



**Tableau 2 : Financement - Planification et activités liées aux services policiers et à la sécurité au sommet du G8 de 2002 Kananaskis, Alberta)**

Ministère/Organisme	Dépenses 2001-2002	Dépenses 2002-2003	Total des dépenses
GRC	-	-	\$
Solliciteur général	-	-	\$
Défense nationale	-	-	\$
Service canadien du renseignement en sécurité	-	-	\$
Santé	-	-	\$
Agence des services frontaliers du Canada	-	-	\$
Transports	-	-	\$
Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	-	-	\$
Agence de la santé publique du Canada	-	-	\$
Industrie	-	-	\$
Autres :	-	-	\$
	-	-	\$
<b>Total</b>	-	-	\$

**Tableau 2 (suite)**

Ventilation des dépenses

Ministère/Organisme	Dépenses de fonctionnement	Immobilisations	Nombre d'employés déployés
GRC			
Solliciteur général			
Défense nationale			
Service canadien du renseignement en sécurité			
Santé			
Agence des services frontaliers du Canada			
Transports			
Administration canadienne de la sûreté du transport aérien			
Agence de la santé publique du Canada			
Industrie			
Autres :			
<b>Total</b>	-	-	\$

**Nota :** Les chiffres demandés devraient être les dépenses *effectives*.

Si nécessaire, veuillez fournir des notes à titre des données dans les tableaux 1 et 2.